

## Mode d'emploi

### Moteur à essence LIFAN 2 cylindres

92671

# wiltec



Illustration similaire, peut varier selon le modèle

Veillez lire et respecter le mode d'emploi et les consignes de sécurité avant la mise en service.

Sous réserve de modifications techniques !

En raison du développement constant, les illustrations, les étapes de fonctionnement ainsi que les données techniques peuvent varier légèrement.



Les informations contenues dans ce document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Aucune partie de ce document ne peut être copiée ou reproduite sous une autre forme sans autorisation écrite préalable. Tous droits réservés.

La société WilTec Wildanger Technik GmbH décline toute responsabilité en cas d'erreurs dans ce manuel d'utilisation ou dans les schémas de raccordement.

Bien que WilTec Wildanger Technik GmbH ait tout mis en œuvre pour que ce manuel d'utilisation soit complet, précis et à jour, une marge d'erreur peut néanmoins subsister.

Si vous trouviez une erreur ou si vous désiriez nous communiquer des suggestions quant aux améliorations à apporter, n'hésitez pas à nous contacter. Vos messages seront les bienvenus !

Pour tout renseignement, écrivez-nous à l'adresse électronique suivante :

[service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)

Ou bien utilisez le formulaire de contact qui figure dans le lien suivant :

<https://www.wiltec.de/contacts/>

La version actuelle de ce manuel d'utilisation est disponible dans plusieurs langues dans notre boutique en ligne. Cliquez sur le lien ci-dessous :

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Pour un envoi par voie postale de vos réclamations, notre service après-vente se tient à votre disposition à l'adresse suivante :

WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12  
52249 Eschweiler

Pour le retour de votre marchandise en vue d'un échange, d'une réparation ou autre, veuillez utiliser également l'adresse suivante. **Attention !** Ne renvoyez jamais la marchandise sans l'accord préalable de notre SAV. Autrement, l'envoi sera refusé à la réception.

Retourenabteilung  
WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 28  
52249 Eschweiler

À votre écoute et joignable via :

E-mail : **service@wiltec.info**  
Tél : +49 2403 977977-4 (équipe francophone)  
Fax : +49 2403 55592-15

---

## Introduction

Merci d'avoir opté pour ce produit de qualité. Afin de réduire tout risque de blessure, nous vous prions de toujours prendre quelques mesures de sécurité de base lors de l'utilisation de cet article. Veuillez lire attentivement ce manuel et vous assurer de l'avoir bien compris. Conservez ce mode d'emploi dans un lieu sûr.

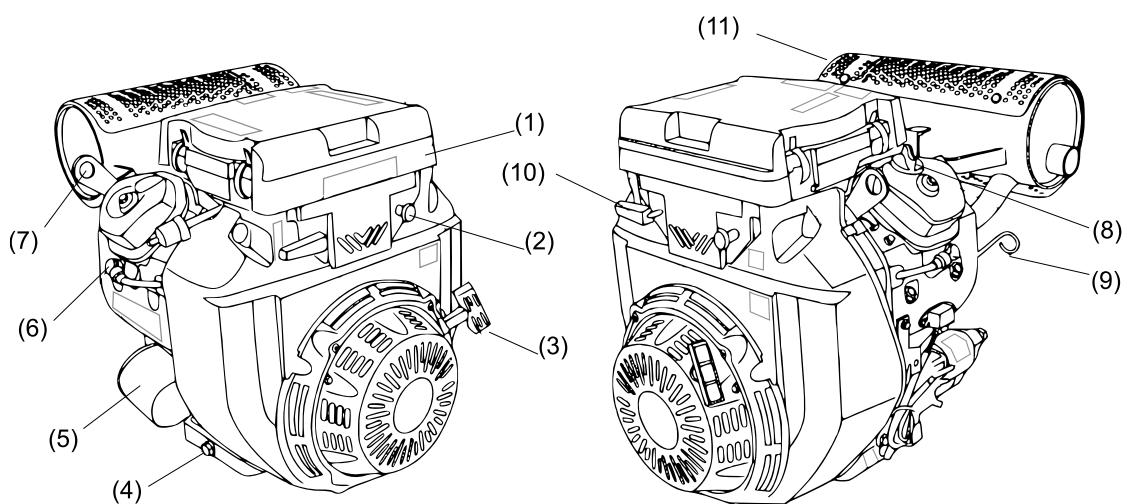
**Ce moteur à essence est équipé de ce qui suit :**

- deux cylindres, 4 temps
- démarreur manuel et électrique
- système puissant de refroidissement avec air
- module d'allumage TCI
- couvre-ventilateur en tôle d'acier spéciale à faible sonorisation.

Notre série de moteurs à essence à quatre temps refroidis par air a été développée dans le but de protéger les matériaux et d'économiser l'énergie. Grâce à leur conception compacte, les appareils sont faciles à transporter et restent pratiques à manier. Ils trouvent leur utilité dans différents domaines et pour diverses applications : dans le domaine commercial, industriel, celui de l'horticulture et de l'agriculture et à des fins domestiques.

Ce mode d'emploi va vous aider à utiliser votre moteur de manière sûre et optimale. Nous vous prions de lire attentivement le mode d'emploi **avant** de mettre l'appareil en marche. Sa durée de vie en sera considérablement prolongée.

Veillez nous contacter si vous avez d'autres questions ou suggestions concernant ce mode d'emploi. Dans des cas particuliers, les équipements de l'appareil peuvent différer de ceux décrits dans ce manuel.



Nº	Dénomination	Nº	Dénomination
1	Filtre d'air	7	Œillet de maintien
2	Démarreur	8	Bouchon de vidange
3	Poignée de démarrage	9	Jauge d'huile
4	Vis de purge	10	Levier d'accélérateur
5	Filtre d'huile	11	Tuyau d'échappement
6	Bougie d'allumage		

**Consignes de sécurité**

Pour votre propre sécurité, veuillez suivre les conseils ci-dessous, sinon des dommages et/ou des blessures pourraient en résulter :

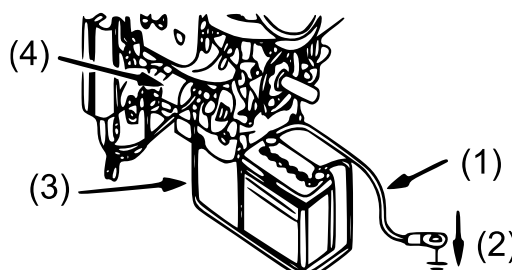
- Assurez-vous que le moteur est uniquement utilisé dans une zone bien ventilée ; sinon, les gaz d'échappement pourraient mettre votre santé en danger.



- Près d'autres personnes, le moteur peut uniquement être utilisé avec la précaution nécessaire. Assurez-vous que le tuyau d'échappement est libre ; il ne doit être ni couvert, ni obstrué, ni encombré.
- Avant de mettre du carburant dans le réservoir, le système doit en principe être coupé.
- Le réservoir ne doit pas être rempli de trop.
- Si du carburant est renversé durant le remplissage et contamine le boîtier du moteur, vous devez enlever ces traces de carburant avant de démarrer le moteur.
- En vidangeant l'huile, assurez-vous que le couvercle du réservoir de carburant est fermé pour qu'aucune huile ne rentre dedans.
- N'opérez jamais l'appareil à proximité de flammes nues, de matières et de gaz inflammables ou explosifs ou de jets de flammèches.
- Il doit y avoir une distance de 1 m au moins entre le moteur et le mur d'une maison ou une autre installation fixe.
- Assurez-vous que tous les composants mobiles et rotatifs sont couverts.
- Durant le fonctionnement de l'appareil, certains composants deviennent très chauds, p. ex. le tuyau d'échappement. Veillez à ne jamais les toucher. Il y a un grand risque de brûlure !
- Utilisez l'appareil uniquement dans une zone sûre ; tenez les enfants à distance pendant l'opération.
- Placez toujours l'appareil sur une surface plane et stable. Le carburant peut s'échapper si l'appareil est incliné.
- Une inclinaison plus prononcée (position inclinée) peut perturber la lubrification de l'entraînement, même si le niveau d'huile atteint le maximum.
- En transportant l'appareil, assurez-vous qu'aucun carburant ne peut en sortir. Il est recommandé de vidanger le réservoir et de fermer le robinet de carburant.

### Connexion d'une batterie (optionnelle)

Utilisez uniquement des batteries de 12 V d'au moins 45 Ah. Raccordez-les à la borne positive du relais et le câble négatif au boîtier du moteur. Assurez-vous que le câble reste exempt de corrosion. Si vous détectez des traces de corrosion, éliminez-les.



Nº	Dénomination	Nº	Dénomination
1	Câble négatif (-)	3	Câble positif (+)
2	Vers boîtier	4	Relais de démarrage

### Attention !

- Que vous l'utilisiez avec ou sans batteries, le moteur doit uniquement être mis en service dans un endroit bien aéré.
- Évitez toute forme d'étincelles, de feu ouvert ou autre. **Risque d'explosion !**
- Les batteries contiennent de l'acide sulfurique (électrolyte). Le contact avec la peau ou les yeux peut causer des blessures graves. Utilisez des vêtements de protection appropriés. Contactez le fournisseur de la batterie que vous utilisez pour obtenir des informations sur les mesures appropriées à prendre.



### Connexion des contrôles pour une télécommande (optionnelle)

Les leviers d'accélérateur et de starter ont des trous pour les accessoires de câblage en option. Le schéma vous montre la méthode d'installation d'un câble monobrin et d'un câble composite :

a) Starter télécommandé et accélérateur à distance

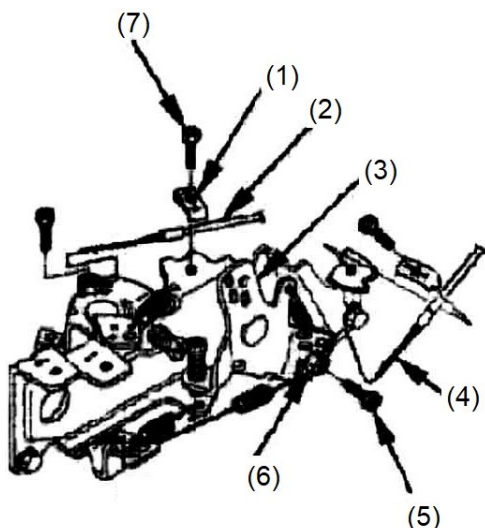


Figure 2 – Câble composite / contrôle type côté gauche

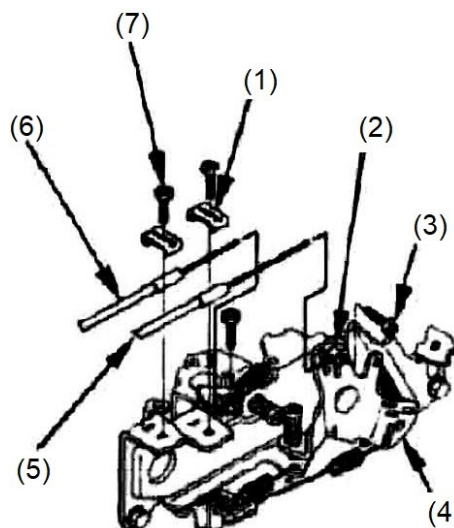


Figure 3 – Câble composite / contrôle type côté droit

Nº	Dénomination	Nº	Dénomination
1	Serre-câble (2)	1	Serre-câble (2)
2	Câble de choke	2	Serre-fil de fer
3	Levier de contrôle	3	M4×6 mm (2)
4	Câble du clapet d'étranglement	4	Levier de contrôle
5	M4×6 mm (2)	5	Câble du clapet d'étranglement
6	Serre-fil de fer	6	Câble de choke
7	M5×16 mm (2)	7	M5×16 mm (2)

b) Accélérateur télécommandé et starter à commande manuelle

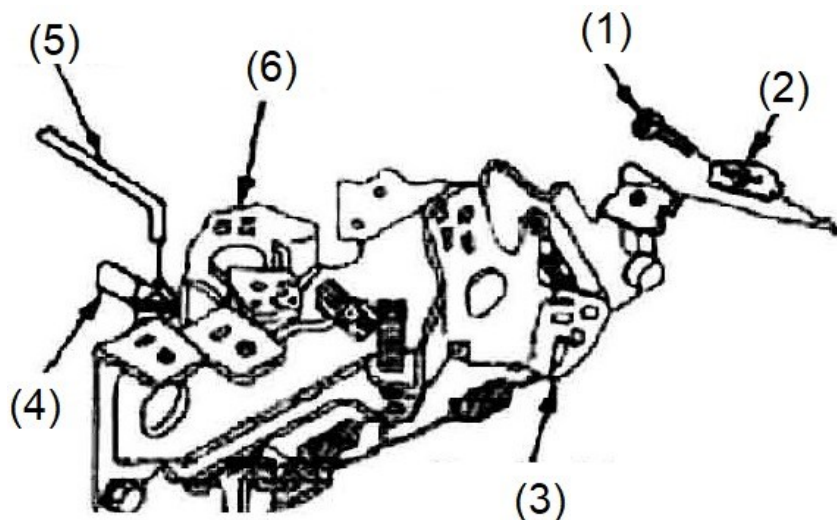


Figure 4

Nº	Dénomination	Nº	Dénomination
1	M5×16 mm	4	Douille de connexion de tige
2	Serre-câble	5	Levier de starter
3	Levier de contrôle	6	Poignée de choke

c) Accélérateur et démarreur à commande manuelle

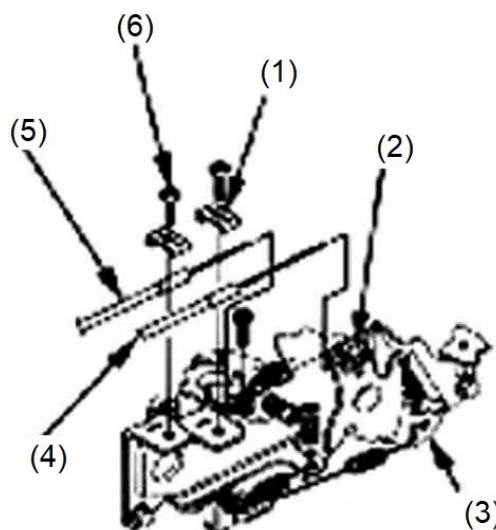


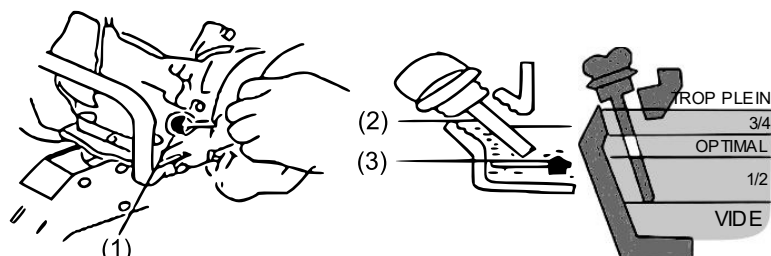
Figure 5 – Câble à un fil / contrôle type côté droit

Nº	Dénomination	Nº	Dénomination
1	Serre-câble (2)	4	Câble du clapet d'étranglement
2	Serre-fil de fer (2)	5	Câble de choke
3	Levier de contrôle	6	M5×16 mm (2)

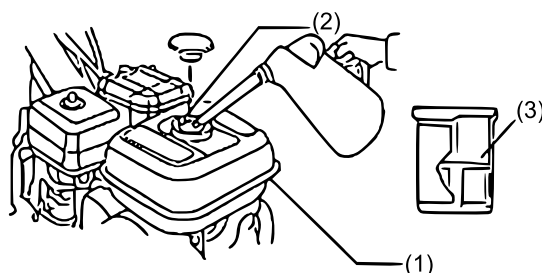
Régalez les leviers de starter et d'accélérateur sur « Control ».

**Avant la mise en service de l'appareil**

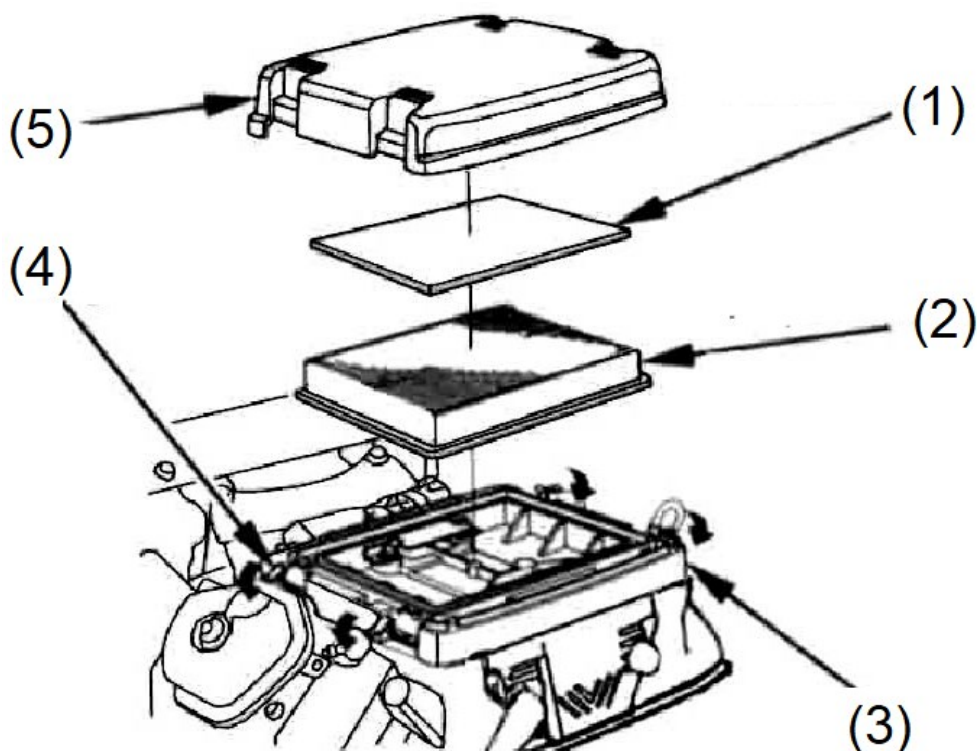
1. Assurez-vous que toutes les lignes de carburant sont proprement et solidement connectées ; sinon, il en sortira du carburant.
2. Assurez-vous que toutes les vis de fixation et tous les écrous sont bien serrés.
3. Contrôlez le niveau du carburant et de l'huile et ajoutez-en si nécessaire.



Nº	Dénomination	Nº	Dénomination
1	Jauge d'huile	3	Niveau d'huile min.
2	Niveau d'huile max.		



Nº	Dénomination	Nº	Dénomination
1	Réservoir de carburant	3	Marque rouge pour niveau max. de carburant
2	Ouverture du réservoir		







Nº	Dénomination	Nº	Dénomination
1	Filtre en mousse	4	Charnière
2	Filtre en papier	5	Couvercle du filtre à air
3	Boîtier du filtre à air		

Le filtre à air doit être vérifié régulièrement et nettoyé ou remplacé si nécessaire.

### DÉMARRAGE



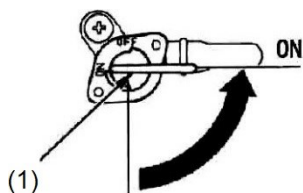
Inclinaison de l'arbre de sortie		
Inclinaison permissible	≤20°	
Inclinaison du moteur		
Inclinaison permissible	≤20°	



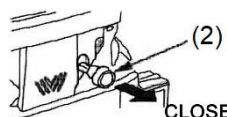
## Démarrage du moteur

**Attention !** Avant le démarrage du moteur, vous devez mettre un équipement de protection (protection contre les bruits, gants).

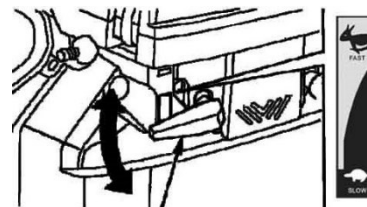
1. Réglez le robinet de carburant sur « ON » (fig. 9) (facultatif).



(1) Robinet de carburant – Fig. 9



(2) Bouton de choke – Fig. 10



Manette des gaz – Fig. 11

2. Réglez le levier de choke sur « CLOSE » (Fig.10).
3. Déplacez lentement le manche des gaz sur « RAPIDE ».
4. Démarrez le moteur comme suit :

- a) Démarrage manuel : Tirez la poignée de câble de démarrage légèrement vers le haut jusqu'à ce qu'une résistance se fasse ressentir, puis tirez-la rapidement davantage vers le haut.

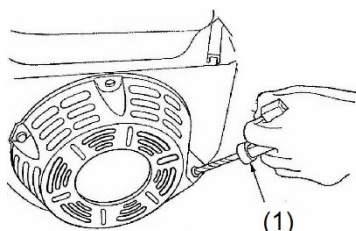


Figure 12 – (1) Poignée de câble de démarrage

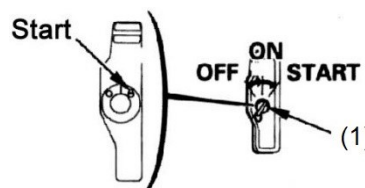


Figure 13 – (1) Interrupteur de moteur

**Attention !** Si vous relâchez subitement la poignée, elle pourra frapper contre le moteur. Permettez au câble de démarrage de se rebobiner lentement.

- b) Démarrage électrique

Appuyez sur l'interrupteur du moteur pour le mettre en position « START » et maintenez-le enfoncé pendant 5 s jusqu'à ce que le moteur démarre.

**Attention !** N'appuyez pas plus de 5 s par essai de démarrage sur l'interrupteur de moteur pour éviter que le moteur ne soit endommagé. Avant tout autre essai, attendez 10 s après un essai de démarrage infructueux. Dès que le moteur démarre, il faut régler l'interrupteur du moteur sur en position « ON ».

- c) Si le moteur cale avec le choke en position « CLOSE », tournez immédiatement le choke sur « ON » dès que le moteur tourne proprement.

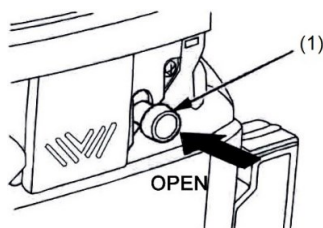
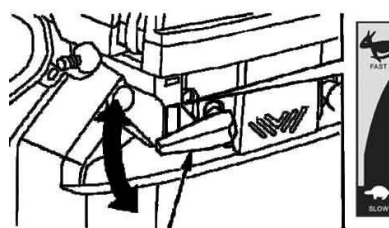


Figure 14 – (1) Bouton de choke



Manette des gaz – Figure 5

Réglez l'accélérateur à la position souhaitée pour vous assurer que le moteur tourne à la vitesse requise.

### Interrupteur de manque d'huile/alarme

L'interrupteur de manque d'huile réagit à une quantité insuffisante d'huile moteur présente dans le carter de vilebrequin. Le moteur peut être endommagé s'il y a trop peu d'huile moteur. Dès qu'une quantité insuffisante d'huile sera détectée dans le carter de vilebrequin, l'alarme huile moteur coupera le moteur automatiquement pour le protéger contre un endommagement durant son fonctionnement.

**Attention !** Au cas où il serait impossible de redémarrer le moteur, vérifier avant toute autre chose le niveau d'huile.

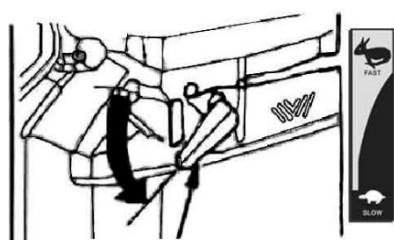
### Interrupteur de protection du moteur

L'interrupteur de protection qui protège le circuit de chargement de la batterie se désactivera automatiquement si un court-circuit a eu lieu ou que les bornes de la batterie aient été mal connectées. L'indicateur vert, en sortant, interrompra le circuit électrique. Remettez l'indicateur dans sa position initiale après avoir réparé le problème qui a causé la désactivation.

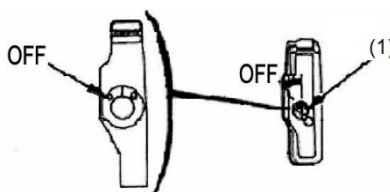
### Arrêt/arrêt d'urgence

**En cas d'urgence, mettez l'interrupteur du moteur sur « OFF » pour couper le moteur. L'arrêt du moteur se fait normalement comme suit :**

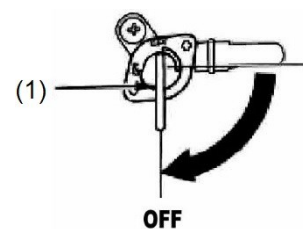
1. Déplacez lentement la manette des gaz dans la direction « Slow » (Fig. 16).
2. Mettez l'interrupteur du moteur en position « OFF » (Fig. 17).
3. Réglez le robinet de carburant sur « OFF » (fig. 18) (facultatif).



Manette des gaz – Fig. 16



(1) Interrupteur du moteur – Fig. 17



(1) Robinet de carburant – Fig. 18

**Attention !** Ne coupez jamais le moteur sous pleine charge. Des dommages au moteur peuvent en résulter.

### Système de régulation des gaz d'échappement

Pour réduire au maximum possible les émissions des gaz d'échappement, poursuivez comme suit.

#### Entretien

Entretenez le moteur sur un plan régulier et en conformité avec le mode d'emploi. Le plan d'entretien est établi en fonction d'une utilisation normale sous des conditions normales. Lorsque le moteur est utilisé sous charge lourde, que beaucoup de poussière se génère durant le fonctionnement, que de l'humidité persiste ou que les températures sont excessives, le moteur doit être entretenu plus fréquemment.

#### Remplacement de composants

Il est recommandé de choisir les pièces de rechange produit par notre entreprise ou de même qualité. Utiliser des pièces de rechange de moindre qualité pourra provoquer une augmentation des émissions des gaz d'échappement.



*Modifications*

Modifier le système de régulation des gaz d'échappement pourra provoquer le dépassement des valeurs limite légales par les émissions réelles. Parmi les modifications non autorisées figurent :

- Démontage ou modification de toute pièce du système d'admission ou d'échappement d'air
- Modifier ou augmenter la vitesse – ajustage du dispositif de connexion ou de réglage de la vitesse de sorte que les moteurs fonctionnent au-dessus des paramètres définis

**Maintenance régulière – plan de travaux de maintenance**

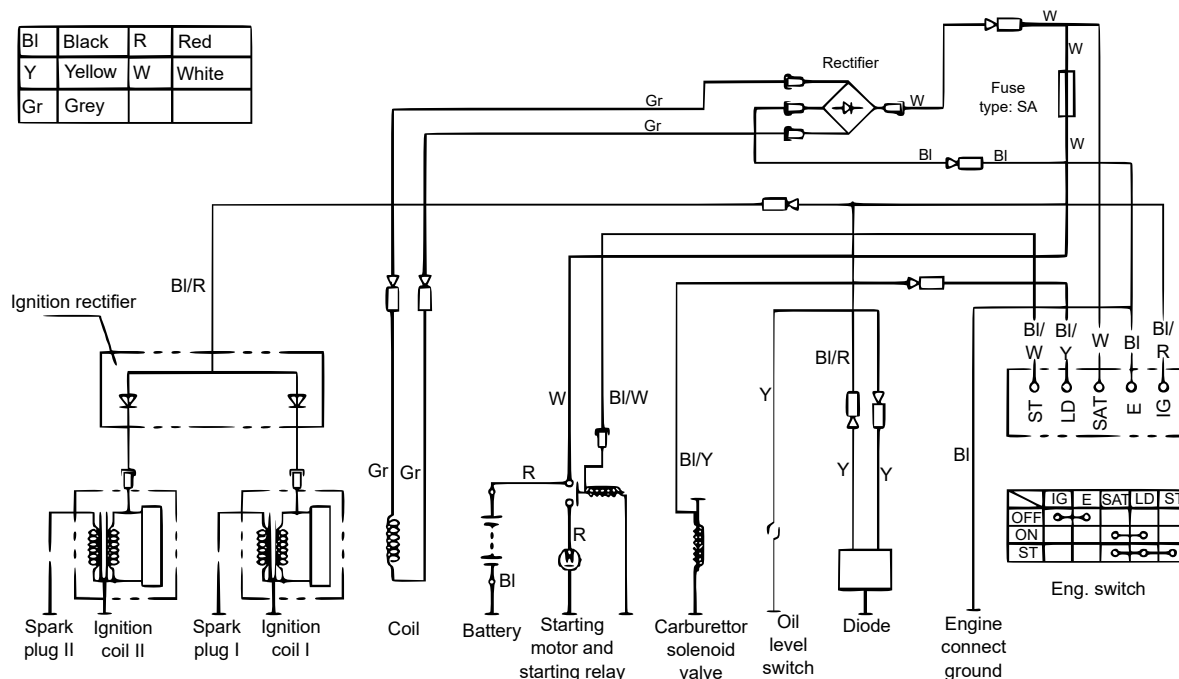
Fréquence		Chaque fois	Au 1 <sup>er</sup> mois ou après 20 h	Chaque fois ou après 50 h	Tous les 6 mois ou après 100 h	Chaque an ou après 300 h
Huile moteur	Contrôler le niveau d'huile.	X				
	Remplacer.		X		X	
Filtre d'air	Contrôler.	X				
	Nettoyer.			X		
	Remplacer.					X
Bougie d'allumage	Nettoyer, réajuster.				X	
	Remplacer.					X
Allumeur	Nettoyer.				X	
Ralenti accéléré	Contrôler, réajuster.					X
Écartement des valves	Contrôler, réajuster.					X
Filtre d'huile	Remplacer.					X
Filtre à essence	Nettoyer.					X
Ligne d'alimentation en carburant	Contrôler.	Tous les deux ans (remplacer si nécessaire).				

### Spécifications techniques

Type de moteur	Moteur V2 à 4 temps refroidi par air
Alésage×course (mm)	80×74
Déplacement (cm <sup>3</sup> )	744
Ratio de compression	8,5:1
Puissance nette (kW/tr/min)	16/3600
Couple net (Nm/tr/min)	50/2500
Type d'allumage	Allumage par transistor sans contact (TCI)
Type de démarrage	Démarrage électrique
Filtre d'air	Demi-sec
Capacité d'huile (ℓ)	1,4
Type huile de moteur	SAE 15 W/40 minérale pour été/hiver
Carburant consommé (ℓ/kWh)	≤ 370
Poids net (kg)	48

### Schéma des connexions

Bl	Black	R	Red
Y	Yellow	W	White
Gr	Grey		



Anglais	Français	Anglais	Français
Black	Noir	Ignition coil	Bobine d'allumage
Yellow	Jaune	Coil	Bobine
Grey	Gris	Battery	Batterie
Red	Rouge	Starting motor and starting relay	Démarrateur du moteur, relais de démarrage
White	Blanc	Carburettor solenoid valve	Valve magnétique du carburateur



Rectifier	Rectificateur	Oil level switch	Interrupteur de niveau d'huile
Fuse	Fusible	Diode	Diode
Ignition rectifier	Rectificateur d'allumage	Engine connect ground	Connexion de mise à la terre du moteur
Spark plug	Bougie d'allumage	Eng. switch	Interrupteur de moteur

Avis important :

Toute reproduction et toute utilisation à des fins commerciales, même partielle de ce mode d'emploi, ne sont autorisées qu'avec l'accord préalable de la société WilTec Wildanger Technik GmbH.